

FRESATRICI Modello P140

Gli organi di trasmissione sono il cuore di queste macchine!

Come tutte le altre fresatrici della gamma queste macchine sono dotate di organi di trasmissione interamente progettati, realizzati e garantiti dalla Celli.

Un progetto adeguato garantisce affidabilità e performance.

È possibile migliorare la durata nel tempo del prodotto e la produttività, diminuendo al tempo stesso l'assorbimento di potenza e quindi il consumo di carburante? La Celli pensa di sì.

Pioneer è una famiglia di prodotti, non un unico prodotto a sé stante!

Con appositi kits di conversione si passa dalla versione fresatrice alla versione Frangor per la preparazione del letto di semina. In modo altrettanto semplice si può trasformare la macchina in una combinata compatta per lavorazione e semina in contemporanea. Di fatto è come avere più macchine in una!

Il controllo qualità Celli è una garanzia a 360°!

Certificata da quasi 10 anni secondo gli standard ISO 9001, la Celli crede da sempre nella qualità e sviluppa continuamente il proprio prodotto recependo i segnali di mercato e le indicazioni della clientela.

Di serie:

- presa di forza a 540 giri con cambio a 4 velocità
- albero cardanico con frizione
- trasmissione laterale ad ingranaggi
- attacchi anteriori oscillanti
- rotore a 6 zappe per flangia
- zappe a squadra con zappe di estremità rivolte all'interno

A richiesta:

- ingranaggi per PTO a 1000 giri (cambio a 2 velocità)
- zappe curve
- ruote posteriori
- rullo posteriore (gabbia/spuntoni/packer/spirale)
- dischi convogliatori anteriori
- presa di forza posteriore
- rompitraccia
- attacco posteriore idraulico per seminatrice a ruote
- regolazione idraulica rullo
- regolazione a vite ventole posteriori
- regolazione idraulica ventole posteriori
- controflange.

ROTARY TILLERS P140 model

Transmission components are the key issue!

Like in all other Celli products, all transmission components are entirely designed, manufactured and guaranteed by Celli.

Appropriate product design improves reliability and performance!

Is it possible to guarantee long operating life of an implement and high performance at the same time, reducing the horsepower requirement as well?

Celli has experienced that this is feasible.

"Pioneer" is a cultivation system, not just a stand-alone product!

Specific conversion kits enable to change in a very simple way the rotary hoe into a Frangor unit for seedbed preparation. In the same simple way, it is possible to convert the cultivation implement into a combined compact unit for soil preparation and sowing in one pass.

An efficient internal quality control is a guarantee at 360°!

Celli is quality certified under the standard ISO 9001 since nearly 10 years and has always thought that quality is fundamental as well as the continuous development of its products, in order to meet customers requirements.

Standard equipment includes:

- 4 speed gearbox (PTO 540 rpm)
- Driveshaft with safety clutch
- Side drive by gears
- Front swinging arms
- Rotorshaft with 6 blades per flange
- Square blades (side blades leaning inwards)

Optional items:

- Gears for 1000 rpm PTO (2 speed gearbox)
- Curved blades
- Rear wheels
- Rear roller (cage / spikes / packer/spiral)
- Front conveyor disks
- Rear PTO
- Front track eradicators
- Rear hydraulic lifting hitch for seed drills
- Hydraulic adjustment of the rear roller
- Rear flaps adjustment by threaded bar
- Hydraulic adjustment for tailgates
- Counterflanges.

FRESADORAS Modelo P140

¡Los órganos de transmisión son el corazón de estas máquinas!

Como las demás fresa rotativa de esta gama, estas máquinas están dotadas de órganos de transmisión enteramente diseñados, contruidos y garantizados por la empresa Celli.

Un proyecto adecuado garantiza fiabilidad y rendimiento.

¿Se puede mejorar la duración en el tiempo del producto y su productividad, disminuyendo la absorción de potencia y, por consiguiente, el consumo de combustible? La empresa Celli cree que sí!

¡Pioneer es una familia de productos, no un solo producto independiente!

Gracias a especiales equipos de conversión se puede pasar de la versión fresa rotativa a la versión Frangor para la preparación del lecho de siembra. Además, es fácil transformar la máquina en una combinada compacta para labrar y sembrar al mismo tiempo. ¡De hecho es como tener más máquinas en una sola!

¡El control de calidad de Celli es una garantía completa!

La empresa Celli, certificada desde hace casi 10 años según las normas ISO 9001, desde siempre cree en la calidad y desarrolla continuamente su producto siguiendo las señales del mercado y las indicaciones de sus clientes.

La dotación de serie incluye:

- Toma de fuerza de 540 rpm con cambio de 4 velocidades
- Eje cardán con embrague de fricción
- Transmisión lateral por engranajes
- Enganches delanteros oscilantes
- Rotor de 6 azadas por brida
- Azadas acodadas, las de los extremos dirigidas hacia el interior.

Dotación bajo pedido:

- Engranajes para toma de fuerza de 1000 rpm (cambio de 2 velocidades)
- Azadas en ángulo recto
- Ruedas traseras
- Rodillo trasero (mixto/con puntas/packer y spiral)
- Discos laterales
- Toma de fuerza trasera
- Borrahuellas
- Regulación hidráulica del rodillo
- Doble brida
- Tripantal hidráulico
- Kit de regulación hidráulica del faldón trasero
- Kit de regulación del faldón trasero mediante tornillo.

BODENFRÄSEN Modell P140

Die Antriebsorgane sind das Herzstück dieser Maschinen!

CELLI verfügt über eine eigene Getriebeproduktion. Konstruktion und Produktion aus einer Hand gewährleisten die optimale Abstimmung zwischen Antriebsorganen und Arbeitswerkzeugen.

Zuverlässigkeit und Arbeitsqualität sind für uns der Maßstab

Die langjährige Erfahrung der Konstrukteure und Anwendungstechniker von CELLI sowie die intensive Zusammenarbeit mit Praktikern, Universitäten und Instituten erlaubt CELLI die Produktion von kraftstoffsparenden Maschinen, die bei geringer Leistungsaufnahme eine große Produktivität und Lebensdauer bieten.

Anpassung an unterschiedliche Einsatzbedingungen

Die CELLI-Fräse PIONEER gehört zu einer Produktfamilie und kann anstelle des Fräsrötors mit einem Messer- oder Keilzinkenrotor ausgestattet werden. Diese FRANGOR-Ausführung eignet sich hervorragend zur Saatbettbereitung und kann mit Sätechnik kombiniert werden. So lässt sich das Einsatzspektrum der PIONEER auf einfache Art und Weise erweitern.

Die Rundum-Qualitätskontrolle von CELLI

CELLI ist nun schon fast 10 Jahre gemäß dem Standard der ISO-Normen 9001 zertifiziert. Die Produktqualität ist bei CELLI schon immer von herausragender Bedeutung, und die Maschinen werden laufend unter Berücksichtigung der Kundenwünsche und Marktanforderungen verbessert.

Serienausrüstung:

- 4-Stufen-Wechselradgetriebe - Zapfwellendrehzahl 540 U/min
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung
- Seitlicher Zahnradantrieb
- Pendelnde Anhängung
- Rotor mit 6 Messern/Messerträger
- Winkelmesser (Außenmesser nach außen drehend)

Sonderausstattung:

- Zahnräder für 2-Stufen-Getriebe und Zapfwellendrehzahl 1000 U/min
- Sichelmesser
- Nachlaufende Stützräder
- Nachlaufwalze (Stab / Stachel / Packer / Spiral)
- Vordere Räumsscheiben
- Zapfwellendurchtrieb
- Spurlockerer
- Hydraulische Sämaschinen-Anhängung
- Hydraulische Walzen-Tiefeneinstellung
- Durch Spindel verstellbare Heckprallbleche
- Hydraulische Prallblecheinstellung
- Gegenflansche.

P140						
	cm	cm	cm-cm	HP / KW	Kg	Nr.
180	212	185	92 - 93	90/66	710	42
205	232	210	105 - 105	95/75	755	48
230	257	235	117 - 118	100/73	800	54
255	282	260	130 - 130	105/77	845	60
280	307	285	142 - 143	110/81	890	66
305	332	310	155 - 155	115/84	935	72

**90-140 HP
66-103 KW**

- Potenza massima suggerita
- Maximum suggested horsepower
- Potencia máxima aconsejada
- Empfohlene maximale Leistung

	Larghezza di lavoro Working width Anchura de trabajo Arbeitsbreite	
	Potenza minima suggerita Min. suggested horsepower Potencia min. aconsejada Empfohlene Mindestleistung	
	Larghezza macchina Total width Longitud de la máquina Gesamtbreite	
	Spostamento Side-shift Déport Seitenverschiebung	
		Peso Weight Peso Gewicht
		Numero zappe Blades no. Número de azadas Anzahl Messer

• Dati descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.
• All data subject to change, without any prior notice.
• Los datos y descripciones se proporcionan a título indicativo y no constituyen una obligación contractual.
• Angaben, Beschreibungen und Abbildungen sind freibleibend und unverbindlich.

CELLI S.p.A.
Via Masetti 32, 47100 Forlì (Italy)
Tel. 0543 794711 - Fax 0543 794747
Fax sales dept. 0543 722034
E-mail: info@celli.it



www.celli.it

Concept CAMPOVISIVO - Grafiche MDM Forlì

www.celli.it

**FRESATRICE
ROTARY TILLER
FRESADORA
BODENFRÄSE**

FRANGOR

140 HP

170 HP

260 HP
Fresatrice pieghevole
Folding rotary tiller
Fresadora plegable
Klappbare bodenfräse

**FRESATRICE
ROTARY TILLERS
FRESADORAS
BODENFRÄSEN**

180

205

230

255

280

305

205 185 92 93 10/66 730

225 210 105 105 95/75 755

250 235 117 118 100/73 800

I GB ES D 093.705 Rev. 02

Specifiche tecniche mirate + design innovativo + rapporto vantaggioso qualità/prezzo =
Pioneer 140: un altro modello vincente!

1) La **trasmissione laterale ad ingranaggi** è stata collaudata per anni nelle condizioni di lavoro più difficili. Derivata dalla trasmissione del modello K, uno dei cavalli di battaglia Celli, venduto in migliaia di esemplari in tutto il mondo.

2) Il Pioneer 140 è dotato di un **robusto telaio scatolato**, un attacco a tre punti sovradimensionato di 2° e 3° categoria, un rotore portazappe costruito con materiali di prima qualità e di grosso spessore. La struttura rigida è garanzia di durata nel tempo.

3) Le **speciali tenute ermetiche** a protezione dei cuscinetti rotore consentono di operare anche in condizioni estreme senza alcun problema. Ad esempio queste macchine vengono impiegate in risaia senza alcuna modifica, in condizioni di parziale immersione in acqua e fango.

4) Gli **attacchi anteriori**, che consentono alla macchina di seguire perfettamente il profilo del terreno, le permettono anche di scavalcare eventuali ostacoli nel terreno, che potrebbero causare danni. Nelle foto vengono mostrati gli attacchi in posizione fissa (4a) ed oscillante (4b).

PIONEER 140: carefully balanced technical specs + innovative design + favourable price/quality ratio =
Pioneer 140: an undisputed winner!

1) The **side transmission by gears** has been tested for years in the most difficult conditions. It has derived from the K series, already sold in thousands of units all over the world.

2) The Pioneer 140 features a **sturdy box frame**, a generously proportioned three point hitch (category 2 and 3), and a rotorshaft built using high quality steel. A rigid structure is what makes rotary hoes really durable.

3) The **special metal seals** used by Celli to protect the rotorshaft bearings enable the user to work in extreme conditions without any problem. These components have proved their reliability during many years of work in water and mud in rice fields.

4) The **front linkages**, designed to make work easier on uneven soil, enable also the unit to go above obstacles that might cause damages if hit during the work. In the photos linkages are shown in fixed (4a) and floating position (4b).

PIONEER 140: características técnicas específicas + diseño innovador + excelente relación calidad/precio =
Pioneer 140: iotro modelo ganador!

1) La **transmisión lateral por engranajes** se ha ensayado con éxito en las condiciones de trabajo más duras. Procede de la transmisión del modelo K, uno de los caballos de batalla de Celli, del que se venden miles de ejemplares en todo el mundo.

2) El modelo Pioneer 140 está dotado de un **robusto bastidor en caja moldeada**, un enganche tres puntos sobredimensionado de categoría 2 y 3, un rotor porta-azadas fabricado con materiales de primera calidad y de gran espesor. La rigidez del bastidor es garantía de duración en el tiempo.

3) Los **especiales cierres herméticos** de protección de los cojinetes del rotor permiten trabajar sin problemas incluso en condiciones extremas. Por ejemplo, estas máquinas se emplean en los arrozales son ninguna modificación y permiten trabajar sin problemas en agua y lodo.

4) Los **enganches delanteros oscilantes**, que permiten a la máquina seguir perfectamente el perfil del terreno, incluso hacen posible, en muchos casos, que la máquina evite los obstáculos que podrían encontrarse en el terreno y provocar daños. En la foto 4A se muestran los enganches en posición fija, en la foto 4B los enganches están en posición oscilante.

PIONEER 140: gezielte technische Merkmale + innovatives Design + vorteilhaftes Qualitäts/Preis-Verhältnis =
Pioneer 140: ein weiteres Erfolgsprodukt!

1) Der **seitliche Zahnradantrieb** wurde jahrelang unter den schwersten Einsatzbedingungen getestet. Er stammt von den Bodenfräsen der Serie K, die zu den größten Umsatzträgern im Celli-Programm zählen und von denen Tausende Exemplare weltweit verkauft wurden.

2) Die Pioneer 140 zeichnen sich durch einen **robusten geschlossenen Rahmen**, eine großdimensionierte 3-Punkt-Anhängung der II bzw. III Kategorie, einen Messerrotor mit großem Durchmesser und aus hochwertigem Material aus. Die starke Bauweise sichert eine lange Lebensdauer der Maschine.

3) Ein **exklusives Dichtungssystem** zum Schutz der Kugellager im Rotorgehäuse ermöglicht eine mühelose Arbeit auch in äußerst schwierigen Verhältnissen. Die Pioneer 140 können beispielsweise unverändert in Reisfeldern eingesetzt werden, wo sie bei der Arbeit teilweise in Wasser und Schlamm eindringen.

4) Durch die **vordere pendelnde Anhängung** kann sich die Maschine dem Boden optimal anpassen und in vielen Fällen ggf. Hindernisse im Boden vermeiden, die sonst Schäden verursachen könnten. In den Fotos ist die Anhängung in fixer (4a) und in beweglicher (4b) Position ersichtlich.

PIONEER 140

La versione **Frangor** è consigliata per la preparazione del letto di semina, quando è richiesto un grado di finitura ottimale del terreno. Si distingue dalla versione fresatrice per le seguenti modifiche:

- Rotore a denti o a coltelli diritti per ottenere uno sminuzzamento spinto del terreno. La velocità di rotazione del rotore è più elevata rispetto alla fresatrice.
- Scudo mobile posteriore snodato (ventola posteriore), in modo da offrire una ampia gamma di regolazioni e consentire un adeguato ricircolo del terreno all'interno della macchina durante la lavorazione.
- Rullo posteriore livellatore (disponibile nei tipi gabbia, spuntoni, packer e spirale).

The **Frangor** version is ideal for seedbed preparation, when a thorough refinement is required. It differs from the rotary hoe version in the following features:

- Rotorshaft fitted with either spikes or straight tines, in order to get an accurate finishing of the

soil. The rotating speed of the tools is higher than in rotary hoes.

- Articulated swinging rear flaps, adjustable in several different working positions.

They guarantee an adequate flow of the soil inside the machine.

- Levelling rear roller (available in the cage, spike, packer and spiral types).

La versión **Frangor** se aconseja para la preparación del lecho de siembra, cuando se exige un grado de refinado del terreno excelente. Se distingue de la versión fresadora por las siguientes modificaciones:

- Rotor dentado o de cuchillas rectas para un elevado desmenuzamiento del terreno. La velocidad de rotación del rotor es más elevada que en la fresadora.
- Faldón trasero articulado para ofrecer una amplia gama de regulaciones y asegurar un flujo adecuado del terreno trabajado a través de la máquina.
- Rodillo nivelador trasero (disponible en el tipo mixto, con puntas, packer y spiral).

Die **Frangor**-Ausführung empfiehlt sich für die Saatbettbereitung, wenn eine optimale Bodenverkrümelung gefordert wird. Sie unterscheidet sich von der Bodenfräsversion durch die folgenden Merkmale:

- Rotor mit Keilzinken oder geraden Messern, der eine feine Bodenzerkleinerung gewährleistet. Seine Rotationsgeschwindigkeit ist höher als die des Fräsrotors;
- Vielseitig verstellbares Heckprallblech, das es erlaubt, während der Arbeit Verstopfungen innerhalb der Maschine zu vermeiden.
- Nachlaufende Planierwalze, die in Stab-, Stachel, Zahnpacker- und Spiralausführung lieferbar ist.

